11 DEC 2003
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street

全民牙科中心
牙週病是造成口臭的主要原因之一，定期牙科檢查及潔牙，並養成良好口腔衛生習慣，是治療的好方法!!
請與您的牙醫師或致電全民牙科中心諮詢
預約請電 Tel: (416)733-8199
250 Sheppard Avenue East, Suite 107
www.globaldental.com

世界日報
出版及承印者：世界日報社 415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
業務部：(416)778-0888 FAX: 778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX: 778-4899
售 75¢ PER COPY
9565
PUBLICATION MAIL REG. NO. 45445 ALL RIGHTS RESERVED

新聞提要
溫家寶訪美行專頁(A5、A6)
美籲兩岸自制 不獨不武(A3)
士嘉堡華婦遭警車撞死(A14)
40 農民喝假酒中毒 4 死(陸聞)

二〇〇三年／中華民國九十二年十二月九日 星期二 WORLD JOURNAL TUESDAY, DECEMBER 9, 2003 農曆癸未年十一月十六

多市中心

拆戲院壓垮鄰校 1死14傷

圖為正在拆卸中的「上城」戲院，戲院在央街正門已經漆黑一片。倒塌的部份在戲院另一邊的 Balmuto 街上的建築。(本報記者)

【本報多倫多綜合報導】位於市中心的一家戲院昨天上午在拆卸過程中突然意外倒塌，波及相鄰的一所英語進修學校樓房全毀，事件中有一名男子死亡，14 人受傷，其中包括一名兒童。由多倫多消防局、警察局、急救中心三方展開的聯合緊急救援行動，在傍晚時分確定無人被埋在瓦礫中後，宣告暫告段落。

事情發生於昨天上午 10 時 30 分。位於央街與布魯爾街交界處的上城戲院（Uptown Theatre）正在被拆卸中。突然，戲院的牆倒了，致使鄰近的一些建築物也隨之倒塌。

約克維英語學校遭殃 學生多為韓日新移民

緊鄰劇院的是約克維英語專科學校（Yorkview English Acadamy）大樓也隨即成爲一堆碎片。雖然在劇院樓牆倒塌時，這所學校已經開始讓師生撤離，但由於事情發生太快，所以還是有多人被困在瓦礫碎片中。

這間以教授新移民英語爲主的私人學校中，多數學生來自南韓、日本及中南美洲地區。

學校的教師海林頓（John Harrington）說，事發時感覺天花板塌了下來。他強調當時學校內有三名兒童學生。海林頓昨天始終在現場，幫助一一查證學校師生是否安全離開。這所學校的一名學生家長韋格(Helen Wanger）表示，她的女兒告訴她，當時發現有東西砸到自己的頭，於是就逃了出來。

事情發生幾分鐘之後，幾百名多倫多消防局、警察局及救護中心的救護人員即已趕到現場，最多時有 17 輛大型消防車在現場救援。一時間，附近的道路完全堵塞，警方對周邊道路實行封閉。

救援工作緊張迅速。爲了預防救援設備過重造成再一次的建築物倒塌，所以救援人員基本上沒有用重型工具進行救援，只是採用一些木料來支撐可能要倒的部分牆面，同時小心翼翼地在瓦礫中一塊碎片一塊碎片地翻查找人。救援工作開始不久，警方就出動了警犬來幫助搜尋。

救援工作的另一個難度是要避免埋在地下的媒氣管爆裂。所以救援人員自始至終行動謹慎。整個過程沒有發生任何意外，同時央街的地鐵線昨天也運行如常。

傷亡者均爲進修學生 包括一名 10 歲兒童受傷

多倫多消防局局長史岱華在事發兩小時後於現場舉行的記者會上表示，此場意外造成一人死亡，14 人呈不同程度受傷，其中包括一名 10 歲的兒童。這些人均是約克維英語進修學校的師生。14 名傷者在救援人員趕到後不久很快被救了出來，並被送往醫院救治。

當時，救援人員相信仍有一人可能被埋在瓦礫中，但是經過長達數小時的尋找救援，加上一再查證英語進修學校師生的名單，史岱華在晚上六時於現場舉行的記者會上表示，瓦礫中並沒有生命，所有的傷者都已被救了出來。

多倫多急救中心負責人法爾（Bruce Farr）在記者會上說，大多數傷者傷勢很輕，那名受傷兒童因下肢受傷較重，目前正在病童醫院接受治療。事件已經造成一人死亡，但他並未公佈死者的詳細資料。

多倫多警察總長范鐵龍對這場救援行動感到滿意。他在晚上舉行的記者會上說，由於所有的失蹤人士都已找到，故以尋找人爲目的緊急救援行動暫告段落。他強調已經倒塌的大樓不會發生再一次倒塌，但出於安全及善後工作的考量，央街 750 號至 768 號的居民昨天晚上不可回家居住，這批居民將全部被安排到安全處休息。

聯合救援展現應變能力 塌陷原因省市著手調查

救援工作從上午一直持續到天黑。史岱華、范鐵龍以及法爾始終在現場指揮。昨天也是警察局、消防局和急救中心三方第二次展開聯合緊急救援行動，充分顯示了多倫多的緊急應變能力。上一次緊急救援行動於今年四月舉行，當時怡陶碧谷發生了煤氣管爆炸。

多倫多市長苗大偉在中午及傍晚時分兩次到現場了解情況，並且表示要對此事進行調查。另外，安省勞工廳有關人員已經開始著手調查此事。

建於 1920 年的上城戲院有七層樓高，建成後經常放映電影或上演劇目。1960 年一場大火將戲院燒爲灰燼，業主於是重新建造了戲院。2001 年安省人權委員會要求這家戲院加建殘障人士的專用設施（如輪椅車道等），但業主著名玩家（Famous Players）以花費太高加以拒絕，還把戲院關了，並且在今年五月以一千萬元將產權賣與一家地產公司，計劃日後建造一幢 50 層高的公寓。

一些目擊者昨天表示，此項拆卸工程一開始就有點讓人覺得不對勁。34 歲的弗利德（Brenda Freed）住在約克維英語進修學校旁邊大樓的七樓，她看到戲院的頂部先陷下去，然後兩邊的牆便倒塌了。她說：「我奇怪怎麼會是這樣拆卸一幢樓，那裡一定出了毛病。」弗利德的父母最早報警求援。另一位 65 歲的目擊者萊西克（Harry Lesik)表示，他見到起重機將戲院的橫樑吊了起來，接著便是戲院的牆如散了架似的塌了。(相關報導刊 A14)

央街「上城」戲院倒塌，殃及鄰近的一間語言學校，圖為一名市消防員趕到後，艱難的在廢墟中進入災區。（加通社）

⬆➡「上城」戲院倒塌後，市長苗大偉（右圖）、及警察總長范鐵龍（上圖右）均匆匆趕到，向媒體說話。立於范鐵龍旁邊、戴消防帽的是多倫多消防隊長史岱華。(本報記者李竹)

加拿大保守黨正式成立

加拿大保守黨於昨日正式宣告成立，取代原有的加拿大聯盟黨、及進步保守黨。聯盟黨領袖哈帕（左）、及保守黨領袖麥凱昨日聯袂出席記者會，宣布兩黨合併後的新政黨保守黨，已於星期日正式向聯邦選舉官註冊。(加通社)(相關報導刊 A10)

⬆塌屋事件發生後，警方立即封鎖現場。(李竹攝)

加拿大保守黨正式成立

參議員史丹頓出任臨時領袖 明年三月正式選出新黨魁

【加通社渥太華電】加拿大保守黨於昨日正式宣告成立，取代原有的加拿大聯盟黨、及進步保守黨。

原來的兩黨領袖史蒂芬・哈帕、及彼德・麥凱同時宣布，新政黨已經於星期日向聯邦選舉官註冊登記。

新保守黨將於明年三月一項代表大會中正式選出新黨魁。在此之前，參議員林屈－史丹頓（John Lynch－Staunton）將出任臨時領袖。而兩黨議員仍將代表自己的政黨，哈帕及麥凱則將繼續做各黨的議會領袖。

哈帕及麥凱均曾表示有意角逐新政黨領袖，此外亞省律師普蘭提斯則已於星期日宣布會參與角逐，他在上次的保守黨黨魁選舉中，敗在麥凱手下。

然而就在哈帕與麥凱慶祝新黨成立之際，卻已經有三名保守黨籍國會議員宣稱，他們將不會加入這個新政黨，他們包括：上一任的進步保守黨領袖克拉克、魁北克唯一保守黨議員巴項 Andre Bachand、及新布朗士維克議員赫龍 John Herron。他們認爲，這一次合併是聯盟黨併吞保守黨，同時堅持保守黨的「進步」立場將受影響。

其中魁省的巴項表示，並不是他離開了保守黨這艘船，而是「那艘船已經不在那兒。」

這三名議員表示，他們均將以獨立身份出席國會。這一次合併，是獲得聯盟黨黨員接近96%的票數通過，而進步保守黨則以代表投票方式，亦以90%的高比數通過。

一般以爲，馬田領導的自由黨政府會在明年春天宣布改選，而新成立的保守黨將很難與之對抗。新政黨要有所表現，可能要多等一屆選舉，再多等四、五年時間。

除臨時領袖外，新的保守黨還將成立一個 12 人的臨時委員會，其中聯盟黨及保守黨各選出 6 人。他們的任務是草擬新的黨章，以及處理黨內事務，包括在全省 301 個選區成立新的選區辦事處、及在每一個選區提名候選人。

聯邦衛生部：藥用大麻使用規定放寬

使用大麻治病者只需提供一位醫生之建議

【加通社渥太華電】聯邦衛生部昨天宣佈，修改後的藥用大麻使用規定，凡是需要使用大麻治病者，只需提供一位醫生建議即可，而非此前規定的，需要二位醫生的建議。

根據這項即時生效的衛生部新規定，指定大麻種植戶可以合法銷售大麻。所謂的指定種植戶，就是根據一名獲准使用大麻的病患的要求，獲得授權爲其種植大麻者。但是，爲一名以上病患種植大麻，或者三個以上有執照的種植戶共同種植大麻，仍屬非法。

安省上訴法院於 10 月時裁決，目前聯邦對持有大麻者提出刑事訴訟行爲違反加拿大憲法，衛生部因此對有關條文作出修改。

馬田考慮更改同性婚姻合法化法案質詢問題

自由黨部份議員恐選票流失 籲馬田暫緩推出法案

【加通社渥太華電】消息來源指出，候任總理馬田考慮更改最高法院對同性婚姻合法化法案的司法質詢問題，此舉或將令敏感的同性婚姻合法問題，延至明春聯邦大選後才提出討論。

造成此一變化的因素是，自由黨內後排議員對於同性戀婚姻合法化有意見。他們指出，如果聯邦政府修改婚姻定義，勢將使到右翼保守黨於大選中搶去不少選票，因此暗中呼籲馬田政府暫緩推出，同時更改草案內容。

聯邦自由黨的一名國會議員透露，馬田和他的顧問一直在聽取有關建議，考慮如何修改同性婚姻合法化法案的司法質詢問題。

另一位不願透露姓名的聯邦自由黨國會議員也表示，更改司法質詢問題，也是馬田暫且把敏感的同性婚姻合法化問題擱置一邊，留待明春大選之後的一個策略。

迄今爲止，已有近二千對同性伴侶在承認同性婚姻合法的卑詩省和安省註冊結婚。不過同性戀權益維護者擔心，此刻聯邦對同性婚姻合法化法案作出任何改變，都可能延誤加拿大婚姻平等的司法進程。

馬田的發言人史考特・里德昨天表示，馬田尚未作出任何關於改變最高法院司法審核程序的決定，但他和黨團小組成員一直沒有停止過對此事的討論。不過，里德亦在重申馬田的觀點時表示，「在尊重權利的前提下提出的所有可能的選擇，都應該經過討論」。

由將於本周五退休的克里靖總理提出的同性婚姻合法化法案，可能令最高法院最後認定同性婚姻合法。目前共設定三個問題，確保同性婚姻合法化法案通過憲法測試，並且不致於令宗教團體反對。

根據聯邦同性婚姻合法化法案草案，沿用長達一個世紀的傳統婚姻定義，將從「一男一女」的結合，變更成「兩個人」之間的結合。

同性婚姻合法化問題被認爲，可能成爲明春聯邦大選中，最具殺傷力的問題。目前看來，聯邦政府既可以要求最高法院考慮增加同性婚姻合法化法案的司法質詢問題，也可以要求採納新的司法審核程序。而這二種選擇都可能令最高法院對該法案的聽證會，延至明年 4 月 16 日進行。

←隨著聖誕節的腳步一天天臨近，多倫多各大商場裡節日的氣氛濃厚，商品豐富、顧客如織，一年中的購物高峰季節已經到來。圖爲位於 7 號公路與威斯頓（Highway7/Weston）的西爾斯家俱商場（SearsHome）大廳，一位聖誕老人在向每位顧客問候。（圖與文：李竹）

新聞側寫：主流電視劇與族裔

現今電視中最受歡迎的電視劇 sit－coms 要算 Friends ，及 Seinfeld（重播）。前者是三對年輕男女，六個人全是白人。後者是四個中年朋友，三男一女，全是猶太人。不時有自由派媒體監督人批評說不合時宜，與社會脫節。不過要眞寫出好劇本，好像很難在其中插一個黑人，或是亞裔面孔。

這是文化問題，現今北美社會整天宣揚「大融爐」、「多元文化」，但其實還是各族裔分開過活，其樂融融的社會。沒什麼不好。

美國電視劇由五、六十年代出現，絕對是白人世界。到七十年代才在 All in the Family 中出現第一對黑人家庭。不過目的是爲了「社會教育」，批判共和黨及保守派。片中男主人翁就是歧視黑人、看不起其他異族的標準 bigot。尼克森是片中的嘲笑對象，動不動用來當作笑話。同一時期的 Mary Tyler Moore ，女主角是單身，卻不時有男友，暗示是有性生活，在當時算是十分前進。片中唯一「異族」是女主角的女友猶太人 Rhoda。到八十年代，第一個全黑人電視劇出現：The Cosbys ，不過男女主人翁都是醫生，不太切合實際，而且片中沒一個白人角色。以後的黑人電視劇則都是中產黑人家庭，也沒有白人參與。

電視劇與好萊塢一樣，幾乎都是自由派天下，如有保守派角色，都是反派。唯一不受嘲笑的保守派是八十年代的 Family Ties 中的小男孩（加籍影星 Michael J. Fox 飾）。他喜歡研究股市，支持雷根總統，反對加稅及懶惰。不過他的父母都是六十年代嬉皮出身，非常自由派，不時與他唱反調。目前的白宮西廂 The West Wing 則更是擺明的民主黨自由派立場。演員及編劇淸一色民主黨人。

自希特勒有系統殺死幾百萬猶太人，美國電影就不敢將猶太人描述成反面人物，以示同情。好萊塢自嘲，電影中的猶太人都好到有如「聖人」。Seinfeld 於九十年代出現，製作及編劇 Jerry Seinfeld 自己是猶太人，因此不在乎自嘲。劇中幾個人都是有些自私自利、喜歡佔便宜的角色。Seinfeld 自稱，他的節目只求大家一樂，絕不願做任何社會「教材」，也沒有主題，也許因此成爲喜劇範本。

現今電視劇當然更要「符合」眞實社會，第一部有同性戀男人做主角的電視劇 Will & Grace 已經推出年餘。不像過去同性戀者都是配角人物，還特地要提出來討論。不過劇中的 Will 雖說明是男同性戀者，卻沒有伴侶。證明無線電視黃金時代觀衆還未能接受兩個男同性戀者一起出現這事實。

目前多數電視劇還是黑白分明，像 Frasier 、及 Will & Grace 不過各加一個說英語口音角色，目的不過趕時髦。連 CNN 都添了幾個英語口音重的記者及主持人。看來要電視劇裡各族大融和，還需要一段時間。（袁曉輝）

安省檢察總長：選民將可提前數年獲悉下屆省選日期

【加通社多倫多電】安省檢察總長布萊恩特昨天表示，省府將透過改革計劃，讓選民可以提前「數年」就了解到，下屆省選的確切日期。

布萊恩特指出，選民提前了解下屆省選的確切日期非常重要，省府將因此選定固定的省選時間。

雖然省府在透過立法確定省選時間之前，會廣泛徵詢意見，但每個選民應該也必須一早知道這個日期。

目前，只要距離上次省選不超過五年，安省何日舉行省選，完全由省長決定。

布萊恩特還表示，在確保內閣廳長對議會負責方面，安省應該走在其他省份的前面。他還表示，省府還打算提出一項新法案，規定內閣廳長必須在本屆政府執政期間，出席至少三分之二以上的質詢時段，未能按照規定要求出席質詢時段的廳長，每多錯過一個質詢時段，可能面臨最高五百元的罰款。

牙買加查獲人口走私集團

涉將中國人偷渡至加國 11 名中籍男子被捕

【美聯社牙買加京士頓電】牙買加警方在近二周的打擊人口走私行動中，查獲一個涉嫌把中國人偷渡至加拿大的人口走私集團成員，逮捕 11 名中國籍男子。

警官琴恩・麥唐納表示，其中有六名中國男子在上月 27 日，透過僞造的日本護照，試圖以記者身分，自牙買加首府京士頓飛往巴哈馬群島，計劃最終入境加拿大。

但在抵達巴哈馬時，被懷疑使用假旅行證件，而遭巴哈馬海關拒絕入境，並被遣送回牙買加。隨後遭牙買加警方逮捕。麥唐納表示，另外五名中國男子則在上月 28 日到本月 1 日之間，遭到當地警方逮捕。其中二人試圖透過僞造哥斯達黎加護照，從京士頓搭機飛往多倫多。

已有九名男子於上周被勒令驅逐出境，其餘二人被控非法入境以及造假罪名，於昨日在當地法院過堂。一旦被裁定罪名成立，他們將被驅逐出境和罰款。

但目前尙不清楚，這九人將於何時遭驅逐出境。

牙買加當局表示，他們相信這些中國籍男子都和一個把中國人偷渡至加拿大的人口走私網絡有關。據稱，這些中國男子的假護照是花 1700 美元購買的。

最新測試：轉換脂肪在快餐店、餐館食物中無處不在

外食者成爲攝入轉換脂肪最多者

【多倫多訊】一項最新測試顯示，被權威營養學家稱爲「無聲殺手」的人造油－－－轉換脂肪酸 trans fat，不僅在快餐食品中大量存在，在餐館食物中也無處不在。

加拿大人每年上館子或購買外賣食品的開支達 420 餘億元，相當於其食物開銷的三分之一以上。這類人亦因此成爲攝入轉換脂肪最多的消費者。

人體轉換脂肪過多，被認爲極有可能引發心臟病、糖尿病以及老年痴呆症。

由環球郵報和民營加拿大電視公司（CTV）聯合委託一家獨立實驗室所做的測試顯示，幾乎每一樣餐館食物都含有轉換脂肪。此類食物包括雞塊、魚碎、春捲、丹麥糕點，即便是披薩之類被認爲是健康快餐的食物，也同樣含有轉換脂肪。

測試結果顯示：

●五小塊肯德雞快餐店的雞塊，含有約四公克的轉換脂肪。

●一塊 Tim Hortons 咖啡店的蘋果派，含有約三公克的轉換脂肪。

●安省中國食品連鎖店 Ho－Lee－Chow 的兩個春捲，含有約二公克的轉換脂肪。

●凱撒烤肉酒吧「魚塊與薯條」套餐中的一塊魚扒，含有超過一公克的轉換脂肪。

●一片 Pizza Pizza 披薩店的雙份乾酪披薩，含有約半公克的轉換脂肪。

公益科學中心（The Centre for Science in Public Interest）對快餐食物所做的類似測試，也顯示出近似的結果：

●漢堡王（Burger King）快餐店的大份薯條，含六公克的轉換脂肪，溫迪（Wendy's）快餐大份薯條的轉換脂肪含量則爲四公克。

●A&W 快餐店的洋蔥圈，含六公克的轉換脂肪。

●Tim Hortons 的雪花甜圈，含有五公克的轉換脂肪；Krispy Kreme 甜圈的轉換脂肪含量，也超過四公克。

●瑞士小屋（Swiss Chalet）的雞肉派，大約含五公克的轉換脂肪。

●紅龍蝦（Red Lobster）餐廳一份包括蝦、扇貝、蛤和魚的海鮮套餐，轉換脂肪含量更是驚人，高達 22 公克。

研究顯示，每天即便僅攝入一公克的轉換脂肪，相當於一小塊雞塊或二片披薩的轉換脂肪含量，都可能令人罹患心臟病的可能增加二成。而加拿大人日均攝入的轉換脂肪量超過十公克。

研究轉換脂肪害處的哈佛大學營養系主任華特・威利特表示，每年北美地區有多達 3 萬 3000 人的死亡，和被他稱爲是「無聲殺手」的轉換脂肪有關。他認爲，所有食物都不該含有這種有害脂肪。

消費者現在雖然可以透過閱讀食物上的標籤，確定所購食品是否含有轉換脂肪，但聯邦標籤法明示食物成分含量的規定，最快也要到 2006 年方能全面實施。

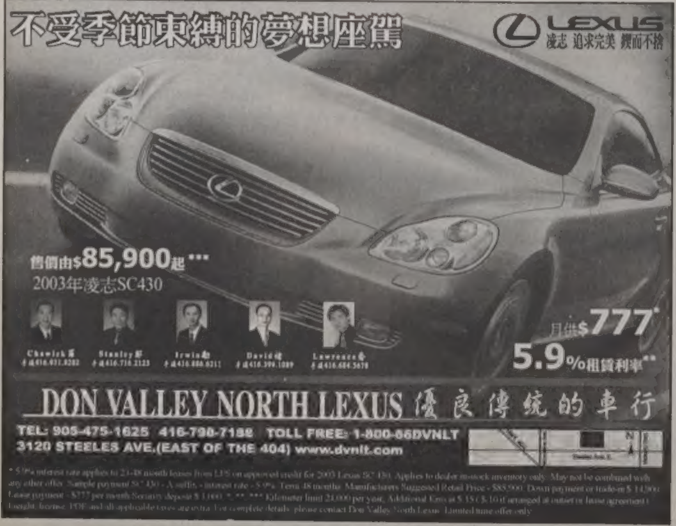
而對於餐館來說，就更難做到這一規定。即便是透過網站公佈其食物具體營養成分的麥當勞快餐，也沒有在其菜單中標明食物的轉換脂肪含量。

海洋省份暴風雪

加拿大海洋省份上周末遭遇今年第一場特大暴風雪，大部分地區降雪量超過 50 公分，新布朗士維克省蒙克頓（Moncton）的降雪量更超過 60 公分，聖約翰（Saint John）的降雪量亦達到 25 公分，截至昨晚，當地大雪仍在下個不停。暴風雪造成新布朗士維克省 1500 戶家庭斷電，行人駕車均步履維艱，導致車禍頻傳，至少已有四人死亡，一人重傷。由於飛機起降跑道的深厚積雪需要特別清理，蒙克頓國際機場自周日晚六時開始即停止航班起降，大批旅客滯留機場。大風雪亦導致新布朗士維克部分地區和新斯高沙南部地區的學校全面停課。

左圖爲暴風雪過後，蒙克頓米爾路（Mill Road）上一棵大樹亦被大雪壓倒。愛德華王子島昨天降雪亦達到 45 公分，當地學校全天停課，但商場和政府部門則照常開放。圖右爲當地七歲男孩本恩和八歲女孩漢娜，在雪地中玩耍。（加通社）

不受季節束縛的夢想座駕



DON VALLEY NORTH LEXUS 優良傳統的車行
TEL: 905-475-1625 416-798-7188 TOLL FREE: 1-800-66DVNLT
3120 STEELES AVE.(EAST OF THE 404) www.dvnlt.com

EVERGREEN UCDA 汽車經銷中心
您回流嗎?
我們高價及合法收購您的愛車
讓您賣的安心,永無後顧之憂
價錢滿意,我們立即付款!!!
服務專線:(905) 696-9966
(國,台,粵語) 6435 Dixie Road, Mississauga
Hwy 401 以北 4 個街口 ESSO 加油站旁

E&V MUTUAL AUTO BODY INC.
EXPERT IN COLLISION PAINT & RESTORATION & MECHANIC
精工修理各國名廠汽車
☞全部使用正廠零件 ☞車身碰撞修理、噴油防鏽
☞24小時拖車服務 ☞本廠房備有電腦無塵噴油焗房
☞車身噴油大特價 ☞閣下修理期間、免費借新車服務
☞一流經驗師傅、服務親切 ☞代辦保險賠償、免收扣除費
24小時 (416)704-5182
188 St. Helens Ave., Toronto, ON M6H 4A1
Tel: (416)535-4699 (416)566-3808

鵬飛輪胎
全新陳列室，更大、更多軨，歡迎批發或零售
KUMHO TIRES 四季輪胎全部特價發售
13 寸每只$49 起
14 寸每只$62 起
15 寸每只$71 起
以上價格包括安裝及稅
NEW
WHEELS Direct THE RIM AND TIRE SUPER STORE
4732 SHEPPARD AVE. E., TORONTO, ON M1S 3V6
(416) 754－0997

刊登 分類廣告
付款可用
VISA, MASTER CARD, AMERICAN EXPRESS
世界日報
分類廣告資料最淸楚，查閱最方便！
有關刊登分類廣告詳情請閱 B 組或電
(416)778－0888
分類廣告組查詢。

渡輪罷工 主要航線受阻 碼頭排長龍

勞資復談仍無結果 省長暫不會下令中止罷工 工會指不影響民衆聖誕假期通勤 19至28日復工

【本報編譯朱榮綜合報導】由昨天(8日)早上開始罷工的卑詩渡輪雇員，昨午和資方在仲裁員雷迪的調停下復談，但雷迪在三個小時後宣布休會，因爲雙方的立場南轅北轍。

不過，卑詩渡輪及海事工會表示，他們會依法維持「必需服務」水平，但會向勞工關係局投訴資方把若干工會會員工作外包。此外，工會又表示會在12月19至28日期間復工，以免影響民衆在聖誕假期的通勤計畫。

平時車水馬龍的馬蹄灣至溫哥華島乃磨航線每天發船八班，但昨日已減至三班，首班在上午6時30分開出。由於一些民衆已預早安排搭乘其他的交通工具，例如私人渡輪、水上飛機等前往溫哥華島，所以這一班船並沒有出現乘客爭先恐後的情況。

在此同時，溫島史瓦茲灣碼頭的情況則比較混亂，昨日第一班前往低陸平原托瓦遜的渡輪，原定上午7時啓航，但由於船員未到齊，不能準時開船。這條航線現在每天只有六班船，比正常減少兩班。

但當渡輪將會誤點的消息在碼頭廣播後，等候上船的乘客就開始鼓譟，汽車的喇叭聲此起彼落。有人亦對在碼頭糾察線站崗的罷工人員惡言相向。渡輪最後於8時25分啓碇，比原定時間晚了近一個半小時。

各碼頭昨日除有車輛排長龍外，還有乘客在票務處前排長龍辦理退票手續。此外，一些已預訂船票的駕駛及乘客，亦得和其他即日買票的乘客一起排隊等候，因爲預訂船票專用的登船服務已暫停。

昨日搭渡輪返家的維多利亞居民妲雅．狄絲柯圖說，她已習慣成爲渡輪服務的人質了。等候上船的卡車司機華爾頓說，公營的渡輪其實是公路系統的一環，所以不應因罷工而受阻。

對於昨日渡輪勞資雙方談判破裂，卑詩渡輪及海事工會總裁積姬．米勒在復談前已吐露出不樂觀的口氣。她說，渡輪公司根本沒有談判誠意，還有什麼好談的？

據米勒指出，資方所提的合約方案會把渡輪雇員的薪資，削減至七〇年代的水平，工會絕對不能接受。

但渡輪公司總裁韓恩說，該公司被不公平、不合理的勞資合約所困，一名新雇員現在起薪水平和一名有10年年資的雇員一樣，能說得過去嗎？他說，渡輪公司要維持合理的船票票價，就必須控制成本。

韓恩同時警告，一些上班維持「必需服務」的船員被糾察線人員阻止上船，導致昨日從史瓦茲灣出發的首班船嚴重延誤。他又指出，維持「必需服務」的渡輪組員應該由管理單位來決定，不是工會派來什麼人就用什麼人。

儘管卑詩省府有權頒布爲期90天的「冷靜期」中止罷工，但省長金寶爾昨日表示，現在還未到省府下達這個命令的時候。

金寶爾說，當務之急是勞資雙方坦誠的坐下來談判，研究怎樣提供具有成本效益，永續性的渡輪服務。他說：「過去10年來，渡輪服務每下愈況是不爭的事實。」

⬆卑詩渡輪公司4300名雇員昨日首天正式罷工，只維持勞工關係局訂定的必需服務水平。圖爲一群罷工人員在馬蹄灣碼頭入口前設立糾察線的情形。（加通社）

中國大專校友會 聯歡迎聖誕

日前辦晚會 上百校友、移民參加 分享佳節愉快氣氛

【溫哥華訊】中國大專院校校友會日前舉行2003年度聖誕晚會，吸引上百名校友會成員及大陸移民人士攜眷參加，分享歲末佳節的歡樂氣氛。校友會會長龐永秀表示，特別感謝華人社區各界長期支持。嘉賓之一的華裔國會議員梁陳明任表示，爲校友會成功地營造多元文化大家庭而致賀。

龐永秀表示，中國大專院校校友會能夠持續茁壯成長，與大溫哥華地區僑社各團體長期支持有密切不可分的關聯，盼望今後大家一起繼續合作，共同推展華人社區的草根聯誼計畫。她也希望，晚會當天安排的表演節目能使賓主盡歡，和共享聖誕佳節的同樂氣氛。

梁陳明任致詞時表示，加、中關係良好，雙方元首互訪頻繁，特此歡迎中國國務院總理溫家寶即將訪問加拿大，並對大專校友會的中國移民成員問好、拜早年。

列治文選區國會議員蘇立道也應邀發言，高度讚揚校友會舉辦會務的貢獻。梁陳明任和蘇立道分別頒發一份褒揚狀證書給大專校友會，由龐永秀代表上台領取。

⬆中國大專院校校友會舉辦聖誕晚會，會長龐永秀（左二）與嘉賓和聖誕老人合影。（吳祥光／攝）

據大專校友會副會長郭永峰指出，因應近年來中國大陸移民快速增加的情勢，大專校友會經常舉辦多項以聯誼爲主的活動，提供大陸新移民更多感情交流，及紓解適應期心理壓力的機會。

聖誕聯歡晚會由梁雅楓、孫宏志擔任主持，節目相當豐富、精彩。大專校友會成員何曉佳、何珺、曹曉莉、劉雯等組成的舞蹈隊，率先登台演出中國民俗舞，服裝身段令人眼睛爲之一亮，嘉賓和觀衆連連喝采。其他演出還包括：女聲樂家吳一鳴的女聲讀唱、振華粵劇學院表演粵劇、徐婷婷的折子戲、葉佳修的吉他表演，以及全體理事合唱「大中國」等。

出席當晚聖誕晚會的嘉賓包括：梁陳明任、蘇立道、省議員李燦明、加拿大中華總商會主席趙業、中僑互助會代表葉吳美琪、中國大陸駐溫總領事館參贊劉仁康、領事許琳等多人。

聖誕購物 專家提醒控制預算

消費者負債程度達新高「如要刷卡消費 就要用得聰明」

【溫哥華訊】雖然這兩年來卑詩經濟一再受到重創，但是民衆的消費行爲卻似乎不受影響。伴隨聖誕佳節而來的購物熱潮正在衝向高峰，根據統計，此時卑詩零售業的業績比去年同期增加了3～5%。但另一方面，消費者的負債程度，也達到有史以來的最高點。

加拿大帝國商銀（CIBC）投資顧問傅羅利（Jose Amor Flores）表示，債務是頭號的壓力指標，消費者買不起的東西，就不應該買，免得一個假期下來，搞得滿身是債。

傅羅利建議，消費者應事先弄清楚自己可以花多少錢，然後嚴格根據預算來消費。他說：「歡渡一個無債一身輕的聖誕，我的秘訣是在全年的大減價時段，預先購妥聖誕禮物。」

在假日購物時使用信用卡，經常會因衝動購物而超出預算。較好的辦法，是在一年之間隨時存下一小筆錢，作爲特殊節日購買禮物的基金。如果自己的存錢毅力不夠，可以委託銀行，每月自動從自己的支票戶頭中轉一小筆錢，到自己的儲蓄戶頭或定存帳戶中。這項自動轉帳服務，銀行是不收服務費的。

很不幸的是，多半的人還是藉著信用卡在假日消費。傅羅利建議，如果要用信用卡，就要用得聰明。應把付清信用卡的帳單列爲第一優先，免得被高達18～22%的利息壓得喘不過氣來。

傅羅利表示，如果一定要靠借貸來購物，那麼利用自己的信用額度預借現金，會比信用卡的利率低很多。他說：「利用信用額度預借現金的利率，一般是基本放款利率再加3%，約爲信用卡利率的一半。」但要留意的是，信用額度一旦動用，利息是從借款當天開始算。

如果你只缺一點現金，可以先以信用卡支付。然後在信用卡的付款期限到來時，將這筆帳轉到以信用額度預借現金的帳下，如此最多可以省下五周的利息。

另外，如果你很幸運可以獲得政府退稅的話，傅羅利建議你將該支票的錢留下來，作爲下一次假日購物的基金。

交付公聽會提案 蘇利文反對 裴烈納贊成

擴賭議題 NPA兩議員不同調

【溫哥華訊】溫哥華市議會中僅有的兩名無黨派協會（NPA）議員蘇利文和裴烈納，雖然在許多議題上意見一致，但是扯到擴賭這項議題時，卻出現南轅北轍的看法。

上周二溫哥華市議會在表決是否要讓萬國廣場內的一家賭場，增設六百台吃角子老虎機的申請案交付公聽時，裴烈納投下贊成票。但蘇利文則和進步選民聯盟(COPE)的強硬派議員巴斯、劉易斯、龐勃茲和伍茲渥絲站在同一陣線上，反對這項提案。

結果該案以六票對五票通過，使得該賭場有希望在明年五月前，獲准設置吃角子老虎機。

裴烈納表示，他和蘇利文都對擴賭感到憂心，只不過是蘇利文決定立即踩煞車，他則是要多聽聽民衆的意見之後，再做決定。他說：「同意舉辦公聽會，和同意設置吃角子老虎機是兩回事。關於這項議題，我是一個被分割的人。在我心裡，我是反對吃角子老虎機的；但在我的腦子裡，我是看到它所可能帶來的好處。」

歷屆NPA主導的市議會，都反對溫哥華設置吃角子老虎機。蟬連多任市議員的蘇利文表示，贊成進行公聽，實質上就等於贊成擴賭。他說：「如果你贊成擴賭，那麼你就應該贊成進行公聽。如果你反對擴賭，那麼你就不應該贊成進行公聽。」

蘇利文表示，他和裴烈納在此事上的看法不一致，顯示賭博是一件「深深抓住個人良心的事」，而有些人在此事上，擁有比別人更強烈的意見。

有關該賭場的第一場公聽會，預計在一月份舉行。市議會將在其後投票，決定是否批准該賭場設置吃角子老虎機。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新前電腦引磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB. (At Midland Ave. S/E)
Tel: 416．321．8339
國語: 416．938．6789

全部 2.5¢/分鐘 中國 香港/美國/加拿大(含手提)
台灣 無限量 包月制$30 多倫多
送 免費3天 任你講！
1.95¢/分鐘 台灣經濟包月 雙向通超省!
線路多．容易用．音質佳
機房多：桃園/新竹/台南 台北/台中/高雄
(中南部用戶免撥長途電話)
http://van.imebay.com
(416)915-1823 按2轉接服務人員
台加電訊

每天只要
from $8.43 起
您就可以打入國語族群市場！
詳情請洽本報廣告部
(416)778-0888
正常廣告版面
尺寸大．注目度高！

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
www.kingston.edu
溫哥華．多倫多 (1989創校)
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1
KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
內容：- 英語、數學及科學科目的功課指導及課後輔導
- 數學推理，問題解答、英文、串字、閱讀
- 跆拳道、音樂電子琴、演講、話劇，打字
- LEGO® Mindstorms™ Robotics，網頁及動畫設計
**可安排由學校接返中心服務
各級至大一補習班 All Grades to University Year 1 Tutorials
時間：星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：- 英文 (Reading, Writing, Literature)
- 數學 (Calculus, Finite, Geometry, Data Management)
- 理科 (Chemistry, Physics, Biology)
- 電腦 (C/C++/Java Programming, Web Page Construction, LEGO® Mindstorms™ Robotics, Computer Animations)
查詢：Irene or Mandrick Ko 熱線：(416) 827-6600
辦公時間：Mon - Fri 1:30pm - 9:00pm Sat: 9:30am - 5:00pm
Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.據校安排學位課程)
大學預科 / 大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
· English · Music · Statistics · Physics
· Calculus · Computer Science · Microeconomics · Psychology
· French · Biology · Chemistry · Macroeconomics

公益心慈善晚宴 麗晶酒家大力贊助

未來五年内捐款20萬元 將成2004年至2008年主題贊助商

【本報多倫多訊】2004年度「公益心慈善晚宴」已定於明年6月舉行,並榮獲康山區麗晶酒家贊助成爲大會的主題贊助商,將於未來五年內捐助善款20萬元。

於2003年度的晚宴也擔當贊助商之一的麗晶酒家,這次更於未來5年捐出合共20萬元,成爲2004年至2008年大會的主題贊助商。麗晶酒家總裁羅志勤昨日稱,捐助公益金是做善事的最佳途徑,讓市內多間慈善機構受惠,幫助社區內衆多有需要的人士。

已是第6屆舉行的「公益心慈善晚宴」,將於明年6月12日假大多市會議中心舉行。是次晚宴,再度由文錫輝及馮楊美恩擔任大會共同主席,蘇潘慕潔亦再次擔任名譽主席。

兩位共同主席昨日表示,很高興獲得麗晶酒家成爲新的主題贊助商。他們透露,大會已爲明年6月的晚宴,準備有一連串突破性的新計劃,務求爲公益金推出一個更精彩的慈善大型籌款活動。屆時並會邀請來自香港的藝人助陣,擔任大會演出嘉賓。

已成爲本地最受歡迎的華人社區籌款活動之一的「公益心慈善晚宴」,所籌得之善款將用作資助公善金轄下,包括49間有爲華人社區提供各項服務的共200間的社會及護理服務機構,幫助市內耆老、幼童、青少年、貧苦家庭、殘障人士及新移民等。

⬆麗晶酒家總裁羅志勤(左四)將於未來五年,捐助「公益心慈善晚宴」20萬元,成2004年至2008年大會主題贊助商。圖爲(左起)大會名譽主席蘇潘慕潔、駐多倫多中國總領館僑務領事周彤、萬錦市市議員 Stan Daurio、麗晶酒家總裁羅志勤、大會兩位共同主席馮楊美恩和文錫輝、大多市公益金首席行政主任 Catherine Smith、大會創會主席簡慧兒,於昨日記者會上進行支票移交儀式。 (古文琳攝)

除夕夜 吃喝歌舞活動多

●除夕夜最受歡迎的節目,一般是到酒店吃大餐、跳舞,甚至租一晚旅館過夜。不過你也可以到市政府前廣場,享受免費音樂晚會、與家人朋友溜冰。或是到天虹體育館內,以極少票價參加家庭同樂式的「第一夜」 First Night 活動。

多倫多市府前彌敦菲臘廣場的晚會9時起,由 CityTV 負責節目。而第一夜就一直由29日起到除夕夜,大人收費12.50元。節目豐富,特別是適合兒童的節目更多。可上網查詢 www.firstnighttoronto.ca。

晚餐及酒店的消費當然不低。目前幾家著名酒店開出的價碼是:皇家約克酒店 Royal York 單晚餐是每人85元。如是稍晚晚餐,連帶跳舞,則是每人175元。如果是要在酒店住宿,除夕房間特價是139元。

位於艾文紐路的四季酒店 Four Seasons 著名餐館 Truffles 也有除夕晚餐,每人65元。如是要稍晚進晚餐、及除夕舞會,則每人票價高達225元。同一酒店中的酒吧 Bar and Lounge 則提供三道菜的除夕特餐,每人僅100元。如果只是晚10時後參加舞會,每人就只要50元門券。不過都要預訂。

港口區的 Westin Harbour Castle 酒店內 Mizzen 餐館提供的兩人自助餐,加上一晚房租,299元起。

市區方面,雪萊登中心有搖滾樂除夕夜晚會。Sutton Place Hotel 亦有45元特價晚餐,房間由189元起。

如果你希望像遊客一樣,乘坐湖濱的遊艇在湖港巡遊,及享受船上的晚餐、及樂隊伴奏的舞會,幾間遊艇公司的入場券都很搶手。其中 Toronto Dinner Cruises、及 Mariposa Cruise Line 均有自助餐、唱片騎師,收費115元。而如果想到世界最高建築 CN Tower 過一個除夕,也有除夕特餐,查詢可洽:416-362-5411。

⬆圖爲七人畫派之一的 AJ Casson 所繪的一幅「白松」The White Pine,是標準的喬治灣景色之一。

安省美術館缺錢 展品銳減

關閉二樓加拿大作品館 七人畫派愛好者叫屈

【多倫多訊】位於登打士317號的的安省美術館(AGO)爲因應財務困難,已關閉了位於館內二樓的加拿大作品館,安省著名的七人畫派(Group of Seven)作品陳列數量,也因此從近250幅銳減至十餘幅。

安省一些藝術家,尤其是熱愛七人畫派作品的藝術家,對安省美術館的這一決定深感遺憾。居住在安省喬治灣的著名石雕藝術家巴特曼表示,這簡直不可思議,令人震驚。他說,七人畫派的作品是安省的文化遺產,省美術館應該永久性地展示這些作品,省民有權能隨時欣賞到這些名畫。

但安省美術館有自己的苦衷,因受 SARS 影響,今年到美術館參觀的旅客人數,比往年大幅減少了25%,而常規開支則依舊,包括照明、保安、供暖等。

美術館因此決定關閉二樓的加拿大作品館,同在二樓的當代作品館,預計在明年6月關閉,這兩個館的關閉時間估計可長達數年。原本陳列在加拿大作品館內的部分作品,則將移至一樓的展館內展出,七人畫派的作品,也因此從原來的近250幅,只剩下十餘幅。

美術館市場公關部主任馬德爾表示,管理層將根據明年3月的評估報告,決定是否有足夠財力重新開放二樓的展館。她說,民衆還是能觀賞到七人組的作品,美術館並沒有完全撤除他們的作品。馬德爾同時表示,美術館當然非常擔心民衆的負面反應。

七人畫派正式成立於1920年,其中6人曾在多倫多商業設計公司 Grip 共事,七人畫派的作品大多是描繪北安省喬治灣一帶的自然風景。

今後要參觀七人畫派的作品就必須到多倫多以北 Kleinburg 的 McMichael 畫廊。那裡是收藏七人畫派最多作品的地方。

匯豐銀北約克分行卓越理財中心揭幕

⬆加拿大匯豐銀行北約克分行成立16周年,昨晚6時先爲該行新成立的「卓越理財中心」舉行剪綵揭幕儀式;之後並在新世界大酒樓舉行周年慶祝晚宴。350餘位該行的客戶及嘉賓出席,場面熱鬧。圖左起爲該行副總裁兼經理潘啓鴻,總裁兼行政總裁高文敦,業務總監 Sean O'Sullivan 及安省區高級副總裁歸成祖共切生日蛋糕。 (圖文:林鳳書)

《社區簡訊》

自立第二寓所資訊展周末登場

●華諮處將於12月13日(周六)上午10時至下午4時,在 Agincourt Shopping Mall (Sheppard & Kennedy)舉辦「自立第二寓所資訊展」,介紹新的自立第二寓所的法規。屆時將有職員解答疑問。查詢請電 416-292-7510 內線 108 江女士。

房東講座介紹改建及安全條例

●華諮處及愛靜閣社區服務聯會將於12月20日(周六)下午2時至3時半,於士嘉堡芬治大道東3852號302室,舉辦最新一期的「房東講座」,幫助屋主了解有關市府房屋改建及防火安全的條例,以及房東的權利和義務等。講座以國語進行,輔以廣東話翻譯。不收費用,歡迎廣大業主和將成爲業主的人士參加。查詢或報名請電 416-292-7510 內線 108 江女士。

華諮處18日辦親子歡樂活動

●華諮處將於12月18日下午1時至3時半在 Rouge River OntarioEarly Years Centre (2041 McCowan Road, Unit #1)舉辦親子歡樂活動,屆時將有多項益智遊戲及豐富獎品,家長可藉此活動增進親子關係,更可互相交流及分享育兒心得與經驗。歡迎家長及其六歲以下子女參加。不收費用。查詢請電 416-292-7510 內線 219 或 112 ,又或電 416-291-7745。

兒童特備活動聖誕節期間舉行

●親子教育資源中心將於聖誕期間,12月22日至24日、29日及30日上午9時半至12時,舉辦兒童 EQ 班(基礎班)及集中精神訓練班(基礎班),適合6至12歲兒童參加。報名請電 416-493-3373。

烈治文山入籍班1月12日開課

●由城北華人基督教會與約克區教育局合辦的入籍班,開課日期爲明年1月12日(周一),上課時間逢周一上午10時半至下午1時半,全期10節,上課地點爲烈治文山灣景大道(Bayview Ave)9760號。課程現已開始招生,詳情及報名請電 905-884-3399 內線 228 曾太太,或上課時報名。

NOW YOU CAN TRADE IN THE U.S. MARKET FOR JUST $10.99 U.S.

OPEN AN AMERITRADE CANADA™ ACCOUNT TODAY AND GET 25 COMMISSION-FREE INTERNET U.S. EQUITY TRADES:

VALUE. $10.99 U.S. INTERNET TRADES.

$10.99 U.S. per Internet U.S. equity trade, for both stop and limit orders, with no cap on the number of shares you t
If you think you're getting a higher-quality U.S. trade or better value by spending more elsewhere, you haver
Ameritrade trading.

ADVANCED ROUTING TECHNOLOGY.

Serious Canadian online traders expect quality executions of their U.S. trades. Our sophisticated order routing system dynamically distributes orders to multiple market centres in an effort to obtain the best possible execution
we committed to it, we stand behind it. We'll even waive the commission on any qualifying Internet U.S. e
that takes longer than 5 seconds to execute.† It's as simple (and reassuring) as that.

25 COMMISSION-FREE TRADES WHEN YOU OPEN YOUR AMERITRADE AC

Right now, we'll give you 25 commission-free Internet U.S. equity trades when you open an account.* You also get free streaming data, access to Level II quotes and more†† – that's 25 opportunities to be convinced that Ameritrade is definitely the place for you to find your share.

25 COMMISSION-FREE TRADES WHEN YOU OPEN AN ACCOUNT.

25 commission-free Internet U.S. equity trades. $10.99 U.S. commissions. Free streaming data. Access to Level II quotes,** 5-Second Guarantee.

VISIT WWW.AMERITRADECANADA.COM

AMERITRADE CANADA

*Offer valid for new accounts opened and funded with at least $2,000 U.S. through 12/31/03. Other limitations apply. This is not an offer or solicitation in any jurisdiction where we are not authorized to do business. **Execution price, speed and liquidity are affected by many factors, including market volatility, size and type of the order and available market centres. Market volatility, volume, and system availability may delay account access and trade executions. †Offer valid through 12/31/03. Other restrictions apply. Visit www.ameritradecanada.com for complete details. ††Ameritrade Streamer privileges differ for professional users as defined by the exchanges. For non-professional users, fees apply for Level II access and Streaming News (except for Elite status). Access to real-time market data is conditioned on your acceptance of the exchange agreements. Ameritrade is not responsible for the quality and suitability of third-party financial or investment information or services, including market data provided by the exchanges. Please consult other sources of information and consider your individual financial position and goals before making an investment decision. Contact Ameritrade Canada for further details. Ameritrade Canada, Inc., Member IDA/CIPF, is a subsidiary of Ameritrade Holding Corp. Ameritrade Canada and logos are trademarks or registered trademarks of Ameritrade IP Company, Inc. ©2003 Ameritrade IP Company, Inc. All rights reserved. Used with permission.

趕搭公車 華婦遭警車撞死

穿越馬路途中遇橫禍 安省特別調查組籲目擊者提供線索

【本報多倫多訊】士嘉堡昨日早上發生一名華人婦女遭警車撞死的不幸車禍，安省特別調查組（SIU）已接手調查該宗致命意外，並呼籲目擊者提供線索。

事發於昨日早上繁忙上班時間，約在8時45分左右，一名67歲華裔老婦，正於在士嘉堡位於雪博大道（Sheppard Ave）與進步路（Progress Ave）交匯處、大多倫多中華文化中心外面附近，試圖橫越馬路時，被一輛正在往東行的警車撞倒。

當時雖然正值交通繁忙時段，醫療搶救隊伍亦很快便趕到現場進行搶救，然而，由於女事主傷勢嚴重，已被證實當場死亡。

有消息指，該輛警車隸屬北約克當米爾斯（Don Mills）及約克米爾斯（York Mills）區的33分局，事發時並非回應任何指揮號令，而是在前往法庭的途中。安省特別調查組的四名調查員及三名法醫鑑證科人員，昨日已隨即對該宗致命車禍展開深入調查。

每當警方涉及與民眾間有任何嚴重受傷、性侵犯及致死等嚴重事物便插手的特別調查組，昨日在警方交通服務組之協助下，試圖重組事發經過，目前已查出一名主要的涉案警員、以及其他三名目擊警員。

調查人員現時正調查這輛隸屬33分局的警車，為何事發時會於42分局的地區出現，並將考慮會否提出有關的起訴。當局會於今日進行驗屍，相信會解開車禍中的部份疑團。

有目擊路人稱，事發時，這名女事主正急步橫越馬路，試圖趕對街的一輛巴士。然而，調查人員仍不清楚女事主是否是在綠燈時橫越馬路。

據消息指，這名女事主李美嫻（譯音：Mei Han Lee），為美國俄亥俄州（Ohio）居民，到訪多倫多已有六個月。

特別調查組正呼籲任何目睹意外發生的人士，致電他們提供線索，電話416－622－1988或1－800－787－8529。

↑圖為警方昨日封鎖致命車禍現場進行調查。（CTV）

讀寫能力、閱讀興趣 從小培養

專家建議 嬰兒一出生便可著手

【本報多倫多訊】早期語言學習專家建議，家長應於嬰孩一出生就開始讀書給他們聽及時常跟他們說話，以培養他們未來的讀寫能力及閱讀興趣。

早期教育中心（Early Years Centre）的早期語言學習專家（EarlyLiteracy Specialist）蜜雪兒（Lesley Michell），昨日應邀在華咨處參與一項有關嬰兒學習的座談會。她在訪談當中表示，讀書給嬰兒聽不但可增進親子關係，並能促進嬰兒早期頭部的語言發展能力，及吸收書中所傳達的重要知識。

↑早期語言學習專家蜜雪兒昨日在華咨處一項座談會中表示，越早讓嬰兒接觸書本不但有助於嬰兒早期腦部語言能力的發展，且對於往後在語文學習上都有相當大的幫助。（本報記者）

除此之外，常說話及唱歌給他們聽也有助他們往後學習語言及讀寫的能力。

蜜雪兒指出，安省政府的Ministry of Community, Family andChildren's Services部門提供新生兒語文學習的整套資料（NewBorn Literacy Kits），家中有2002年或之後出生的小孩的家長，可到早期教育中心索取新生兒語文學習資料，中心還提供有關早期嬰兒頭部發展的錄影帶，還有CD音樂帶及書本等相關資料。

「要培養這些能力，越早做起越好，而且越早唸書給小孩聽，就能夠越早培養小孩讀書的興趣及習慣……我們家中如果常有書報，小孩時常看到我們閱讀，他們自然而然就把我們當成榜樣來學習。」

她還強調，在家說母語不但不會影響學習英語，還有幫助。她說，來自非英文語系國家的家長們應堅持在家講自己的母語，因為小孩可從所說的語言當中了解其文化的重要性及價值，打好第一語言的基礎，將有助於第二種語言的學習。

↑拆卸中的多市中心上城戲院（Uptown Theatre）昨天上午發生牆壁倒塌意外，波及相鄰的英語進修學校，造成一人死亡，14人受傷。圖為隔壁的英語學校樓房亦隨之倒塌的情形。（CTV）

↑倒塌事件發生後，大批好奇民眾在現場圍觀，警察用黃色封鎖線，阻止民眾過份接近現場。（李竹攝）

拆卸建築 規範不足

李啓佳強調 應有更嚴密合作及溝通處理

【加通社多倫多電】多倫多市議員李啓佳昨日指出，對於拆卸「上城」戲院這樣的工程，應當有更嚴密的合作及溝通。

他並稱，戲院老闆星期日就對他提出，對於拆毀戲院的工程進展感到憂慮。

根據市府官員指出，目前對於拆卸建築，市府的規範十分少，除了發與執照時的基本規定外，很少其他方面的規定。

多倫多首席建築師之技術顧問亨佛利（John Humphries）指出，拆卸建築的技術問題，都不在政府建築法的規範中，也沒有一定的標準。

通常申請拆卸執照十分簡單，除非承包商要用炸藥炸毀一座建築、或是建築中含有如石棉、汽油一類危險物質，又或是該建築有歷史保留價值，一般的申請幾乎沒有什麼限制。

至於像「上城」戲院一樣超過三層樓的建築，承包商必須僱請私人工程師監督過程。同時事先要提供有關鄰近建築的計畫圖。

不過這樣的規定通常只限於當有可能「危及」鄰近建築時才必須採取，否則拆卸工程的承包商沒有義務通知隔鄰有關工程之進展。

安省新民主黨領袖漢普頓則埋怨說，安省沒有足夠的檢查人員監督施工，舊因前任省府削支之過。

他說：「勞工廳應當負責保障工人之安全，以及工作場地之安全。」

目前可以肯定的是，對於這一次因為拆卸建築引起的倒塌事件，省府勢必會展開調查。不過省勞工廳長本特利說，目前談加強及修改有關的勞工法還太早。

戲院倒塌 約克維英語進修學校飛來橫禍

英語班學生專招海外學生

【本報多倫多訊】昨天，位於央街（Yonge St）和布魯爾街（Bloor St）的多倫多地標之一上城戲院（Uptown Theatre）突然倒塌，殃及緊挨著她的約克維（Yorkville English Academy）英語進修學校。死傷者中，多數是這間學校的學生。

據兩個月前在該校就讀的韓國學生Young Baelim（右圖）透露，這是一所私人學校，共有六個班級，除一個是商科外，其他均為英語為第二語言（ESL）的英語班，每班學生只有6－7人，學生大多來自南美、日本和韓國，多數學生是20多歲的青年，但其中有一個班是專門接受兒童的。

Young Baelim在接到老師的信息後趕到現場，他對此事的發生感到非常震驚。他說，絕未預料到會發生這樣的事。

這間英文進修學校專招收海外學生，而且最低8歲就可以就讀。不過費用並不便宜。據該學校的網站列出的收費標準，每周17.5個小時的課程，收費是4星期600元、8星期1200元、12星期1800元、16星期2400元。

另外有全英語教學組，並包兩餐，每4周收費更高達1140元、8周收2280元，12周3420元、16周4400元。

另外有商業英文組，供商人學習，8周收1800元。

該校同時為學生安排到私人家庭住宿，於生活中學英文。該校並宣稱，收費所以高，課程包括實際生活的教導，例如到商店、博物館、旅遊區練習應用英文等。此外該校還提供課後娛樂，包括看電影、玩紙牌、聚餐、品酒會等。

↑約克維英語進修學校（YEA）在電腦網站中，使用的招生相片，顯示該校學生來自不同國家、族裔。

多市－中央島大橋 夭折

市府與機場律師 將商談取消合約法律問題

【多倫多訊】由於聯邦交通部、及多倫多市議會都已不再支持建橋，連接多倫多與中央島的大橋，前途多舛。昨日多倫多港口管理局代表與市長苗大偉舉行會談之後，港口管理當局已經不再提出要控告市府、要求賠償之言。港口管理局的代表並向記者指出，建橋工程將暫停兩個星期。

苗大偉在會後指出，昨日的會議不是談判，而只是雙方交換資料、表達各自立場。不過他又說，就他而言，這大橋計畫已經「死去」。

參與昨日的會談的雙方說，他們將在一周後再談，下一步就是由雙方的律師會面，商談解決「取消建橋合約後」的法律問題。

很顯然的，市府將與港口委員會、中央島機場、及有關方面談補償問題。至於多倫多市納稅人要付出多少賠償？估計比最初機場方面威脅的「數億元」要低很多。可能是數千萬元。

昨日市議會中，連支持建橋的市議員黃旻南都表示，他認為「賠償」會在2000到4000萬元之間。那是建橋預算，而賠償數字不可能高於建築費。

利德蕙在港主持多大畢業式

【本報多倫多訊】香港出生的多倫多參議員兼多倫多大學榮譽校長利德蕙（Vivienne Poy）星期日在香港君悅酒店的一項特殊畢業儀式中，為多倫多大學頒發學士、碩士及博士學位給110名香港地區的學生。

利德蕙於儀式中對畢業同學發表演說，在場人士還包括多倫多大學校長伯根約（Robert J. Birgeneau）及副校長達倫朱亞（Jon S. Dellandrea）。

這是利德蕙於今年11月17日就任多大榮譽校長後，首次在港主持多大畢業儀式。

儀式中，副校長達倫朱亞還頒發亞柏獎（The Arbor Awards）給兩位學生：W. M. Cho及C. T. Lo，這是該校志願服務的最高榮譽。

自1996年以來，多倫多大學就定期在香港舉行畢業典禮，目的是使住在亞洲的學生，也有機會與家人一起出席畢業式。

今年是第五次舉辦此兩年一度的學位頒發典禮。多倫多大學是北美少數定期大規模在香港舉辦畢業典禮的大學之一。

利德蕙於1998年被克里靖總理任命為參議員，是加拿大第一位亞裔參議員。她個人於1959年到加拿大，曾於滿地可麥吉爾大學取得文學士學位，1981年再由多倫多西尼卡學院獲時裝設計文憑，1997年再由多倫多大學獲文學碩士學位。

多華會・活賢社 十二月份華人活動一覽

		活動／課程	日期	時間	活動地點
多華會	活動	認識腎病講座	12月2日	10:30am － 12:00pm	密市沙加辦事處
多華會	活動	腎病病人家常食譜講座	12月9日	10:30am － 12:00pm	密市沙加辦事處
多華會	活動	新移民就業指導	12月11日	10:30am － 12:00pm	密市沙加辦事處
多華會	活動	生日派對及聖誕聯歡會	12月14日	2:30pm－4:00pm	新旺角廣場
多華會	活動	小孩子也要減壓	12月16日	10:00am － 11:30pm	中區辦事處
多華會	活動	新移民資訊會	12月16日	10:30am － 12:30pm	密市沙加辦事處
多華會	課程	小熊貓歡樂天地	11月5日至12月10日	逢星期三 1:00pm － 3:00pm	萬錦市辦事處
多華會	課程	父母之道	11月18日至12月16日	逢星期二 1:00pm － 3:00pm	萬錦市辦事處
多華會	課程	各位早晨	11月21日至12月19日	逢星期五 10:00am － 11:00am	中區辦事處
活賢社	活動	新移民信息發佈會	12月3日	2:00pm － 5:00pm	活賢社辦事處
活賢社	活動	稅務知識講座	12月10日	6:30pm － 8:30pm	活賢社辦事處
活賢社	活動	計算機專業人士座談會	12月11日	6:30pm － 8:30pm	活賢社辦事處
活賢社	活動	聖誕新年聯歡會	12月19日	6:00pm － 8:00pm	活賢社辦事處
活賢社	課程	英語班註冊	逢星期二，四	2:00pm － 4:30pm	活賢社辦事處
活賢社	課程	英語漫談	逢星期一，三，五	1:30pm － 3:30pm	活賢社辦事處
活賢社	課程	英語漫談	逢星期四	1:30pm － 3:30pm	Danforth Library
活賢社	課程	英語漫談	逢星期二	10:00am － 12:00pm	Danforth Library
活賢社	課程	The Peer Learning Group	逢星期三	9:30am － 11:30am	活賢社辦事處

多華會各辦事處

中區辦事處：
310 Spadina Ave., Suite 301,
Toronto, Ontario, M5T 2E8
電話：(416)977－4026 傳真：(416)351－0510

密市辦事處：
3033 Palstan Rd., Suite 210,
Mississauga, Ontario L4Y 4E7
電話：(905)615－9500 傳真：(905)615－0822

萬錦市辦事處：
3160 Steeles Ave. E., G/F, Unit 5,
Markham, Ontario L3R 4G9
電話：(905)948－1671 傳真：(905)948－9997

活賢社辦事處
615 Danforth Ave., Suite 202 Toronto, On., M4J 1L2
電話：(416)469－3110 內線 2140
（國語熱線）

華人藝術家中心 周六舉行聖誕音樂會

女高音胡曉平將率所屬合唱團與青年室內樂團演出許多世界名曲 門票販售中

【多倫多訊】爲了迎接聖誕和 2004 新年的到來，多倫多華人藝術家中心，曉平合唱團和青年室內樂團將於 12 月 13 日晚間 8 時在多倫多中華聯合教會 (Toronto Chinese United Church, 3300 Kennedy Road) 舉行一場聖誕音樂會，著名女高音歌唱家胡曉平和她親自指導的合唱團以及梁二黑博士指揮的青年室內樂團將爲大家演唱和演奏聖誕歌曲和許多世界名曲。音樂會中，歌唱家胡曉平將演唱中國著名作曲家黃自的「花非花」、西方作曲家拉赫瑪尼諾夫的「這裡是何等美麗」、古諾的「聖母頌瑪利亞」等歌曲。鋼琴家謝家瑜將和曉平合唱團及青年室內樂團表演貝多芬的合唱幻想曲。這是一首綜合了鋼琴獨奏樂隊協奏及合唱的大型音樂作品。小提琴家黃定一將表演維尼亞夫斯基的小提琴獨奏曲「傳奇」。曉平合唱團將演唱多種形式的合唱曲，包括法國作曲家福萊的「珀凡舞曲」。青年室內樂團也將多首重奏曲、包括莫扎特的四重奏及五重奏。音樂會曲目豐富，水準高超，將伴隨你度過一個愉快的夜晚。

音樂會票價：普通票$ 15，學生和長者$10，售票處：東方文化藝術館(城市廣場)，電話 (905) 946－1489。查詢請電：多倫多華人藝術家中心：(416)497－6411。

↑多倫多華人藝術家中心，曉平合唱團和青年室內樂團將舉行聖誕音樂會，歡迎參加。

專業精神獎 頒獎

↑由研商學社及安省鶴山鄉親聯會聯合主辦的第一屆「專業精神獎」頒獎典禮暨頤康基金籌款晚宴於上周五圓滿舉行，圖爲研商學社、鶴山鄉親聯會會長陸炳雄頒紀念品給頤康中心王裕佳醫生。 （林風雲攝）

Tiny House 童裝店 名師設計款式多

【多倫多訊】位於 Agincourt Mall 內的 Tiny House 童裝專賣店，是一家具有加拿大本地兒童服裝特色的專爲 0－14 歲男女兒童服裝的服裝精品店。

據服裝店老總周先生介紹，除了一般兒童服裝店具有的服裝之外，該店特色包括: 多款兒童舞衣、舞鞋，男童西裝和女孩套裙，各類兒童服裝禮品及時尚的兒童服裝。該店許多服裝特聘加拿大設計師設計，具有加拿大本地化服裝特色。

聖誕節快到了，有孩子或需要爲孩子準備禮物的朋友，不妨去該店看一看，該店地址在 3850 Sheppard Ave. E., Agincourt Mall 內 Unit 185C（從 Wal－Mart 側門出來，才可以到達）。

↑Tiny House 兒童服裝專賣店。 （王標攝）

←恆生地產第 23 週年聚餐，全體得獎地產從業員攝於席上。 （安妮攝）

恆生地產 表揚優秀銷售員

Bonnie 及 Daniel Wan 第14度蟬聯冠軍 年終聚餐上頒獎

【多倫多訊】恆生地產 23 年度年終聚餐於上週六，筵開近五十席，並在一片喜樂歡呼聲慶祝，今年各分行比賽主題爲<帽子競賽>，各分行施展渾身解數各展其謀，最後由總行的同仁獲冠軍，密西沙加分行勇奪亞軍。在其精彩遊戲之餘，恆生地產主席黃柱在開幕致詞中，欣然宣報恆生地產乃在去年華人地產銷售量之首位，在多市房屋住宅買賣則佔第六位，恆生物業管理轄下有近千一萬平方呎之大，International Home 在去年銷售柏文及獨立屋近千二個單位，成績顯赫，亦可稱是豐收的一年。其展望明年利息偏低，地產市道會更欣欣向榮。

當晚席上並頒發各項獎盃，恆生地產本年度銷售業績總冠軍，仍是由 Bonnie 及 Daniel Wan 第 14 度蟬聯。密市冠軍是已第 15 度獲得的 Betty 及 Philip Cheng，北約克行分最佳業績獎由 Sheldon Chou 第 15 次獲得，愛靜閣冠軍是 Rosa To, IC & I 分行由 Dundas Kwok 獲冠軍，活拜分行再由 Bonnie & Daniel Wan 獲得，在各地產從業員努力工作中，得獎者全部是實至名歸。而嘉賓們繼翩翩起舞、品嚐美味晚餐，豐富抽獎後，均盡慶而返。

禮輕情意重

又是一年中的消費季，平日裡節衣縮食的人也會大破慳囊，盡情享受購物的樂趣。加拿大每人花在購買聖誕禮物方面的金錢，雖然隨著經濟不景而有所減少，但大小商場裡人頭鑽動的場面像是漲潮的海水，無心購物的人也會因爲這股人潮稍失理智，隨波逐流。普通市民負債日益增多，更有年輕化的趨勢，買什麼樣的禮物送給親友，既能符合他們的喜好，又不超出自己的預算，是一件相當傷腦筋的事情。而且被邀請參加的很多聚會，通常你都會帶上一、兩份禮物作交換之用，禮尚往來，人之常情，所以過完節後，雖不至於債台高築，信用卡帳單卻可能會是四位數以上。

很多人有過以下的禮物交換經歷，但礙於面子，也許沒多少人會講出來，去年一對要好的夫婦卻毫無顧忌地和我分享他們的這種經歷。他們會有一張清單，列出所有收到過和送出去的禮物，不需要用又是全新的，他們就會根據不同人的喜好，從中選擇，再作精美包裝，因爲在清單上已列下了收和送禮人的姓名， 禮物再回到送禮者手中的機會就小了很多。

對待聖誕禮物交換，各位一定有自己的方式，而友情、親情更應該是發自內心的真實感覺，禮輕情意重，一切盡在不言中。

城市星光

鄭漢彪周六書法講座

【多倫多訊】大多倫多中華文化中心與加拿大中國書法協會從去年起合辦了一系列中國書法講座。講員爲鄭漢彪，反應非常熱烈。因此，文化中心與書法協會將於 12 月 13 日(星期六)下午 1 時至 3 時於該中心再次舉辦「書法雜談」講座。

中國書法是漢字書寫的一種獨特藝術，也是結合了美學和哲學，促使字形藝術化的一門學問。鄭先生是一位書法愛好者，他研究中國書法四十多年，曾在「書譜」多次講述他對中國書法的見解和心得。因此這次講座是一個難得的交流機會。

鄭老師將深入淺出漫談沈尹老先生的論書詩；唐太宗的屏風書；伊汀州的隸書；蘇東坡的執筆法；老畫家吳作人先生的草書；北魏書風的發展及新派書風發展等。

講座將以輕鬆笑談方式進行，歡迎有興趣於書法人士踴躍參加。查詢請致電：(416) 292－9293。大多倫多中華文化中心位於：5183 Sheppard Ave. East, Scarborough。

↑昇韻合唱團音樂總監薛布老師(前排中藍衣者) 與合唱團的一衆學生擔任演出節目。

昇韻合唱團聖誕聯歡 名曲饗樂迷

薛布老師率學生演出 精彩萬分

【多倫多訊】本月 7 日 Alata Harmonia Chorus of Canada 昇韻合唱團舉辦聖誕聯歡晚會，當晚場面熱鬧。並由昇韻合唱團音樂總監薛布老師的學生擔任演出節目。演出多首古典名曲，表演精彩。該合唱團至發展今已有 80 位團員之多 。

Alata Harmonia Chorus of Canada 昇韻合唱團將分別於：明年 4 月 3 日晚假座 The Toronto Centre Of The Arts 協同 The Toronto KoreanCanadian Choir 舉辦春季音樂會，歡迎各位愛好音樂的朋友到時光臨欣賞，查詢電話：(905) 762－0521 Venna Kwok。

位元堂 關心民衆健康

↑「位元堂」的加拿大總代理標叔貿易有限公司爲了令顧客更加深入認識「位元堂」產品，特別於上周六在太古廣場中央大堂舉行位元堂經典大巡禮，活動現場有成興中藥保健的八位中醫與觀衆作健康諮詢外，並有多倫多中文電台 5 位 DJ 與觀衆玩遊戲，唱歌及派發禮物，場面熱鬧。左圖爲醫師與觀衆諮詢。右圖：標叔貿易有限公司總裁蘇永彪（右）與「位元堂」公司營銷總監黃淑芳攝於現場。 （圖文：林風雲）

公民入籍

專業律師

☑閣下符合公民入籍資格嗎?
☑閣下是否加拿大的太空人?
☑如何換領楓葉卡?
☑新法例即將年底實施，對閣下有多大影響?
☑可會憂慮永久居民身份會被取消?

☑由擁有廿多年豐富經驗之專業律師協助
☑免費諮詢,面對面個別會談
☑協助2000年入境之移民成功申請入籍
☑從遞交申請表日起,約半年取得公民身份
☑為安全計,在遞交楓葉卡前,請先與我們聯絡.

Michel Benchetrit

Alice Chan

Serge Abitbol

免費諮詢
歡迎來電預約
個別單獨面談
資料絕對保密
留座請電:(416)788-1538
(905)947-4275
陳小姐

我們是唯一專職公民入籍之律師

多倫多辦事處
Valleywood Corporate Centre
60 Columbia Way, Suite#300
Markham, Ontario L3R 0C9
Tel: (905)947-4275
Fax: (905)947-4274

BENCHETRIT 聯合事務所

info@baimmigration.com
www.baimmigration.com

保証成功 否則 原銀奉還

坊間第一本完整記載香港回歸前後變遷的著作，令你在中港台三地錯綜複雜的關係中見樹見林。

世界日報代售

書價：CAD$28
訂購熱線: (416)778－0888 分機 223
地址:415 Eastern Ave. Toronto, Ont M4M 1B7 Canada